

Zeitschrift: Swiss textiles [English edition]
Herausgeber: Swiss office for the development of trade
Band: - (1947)
Heft: 4

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

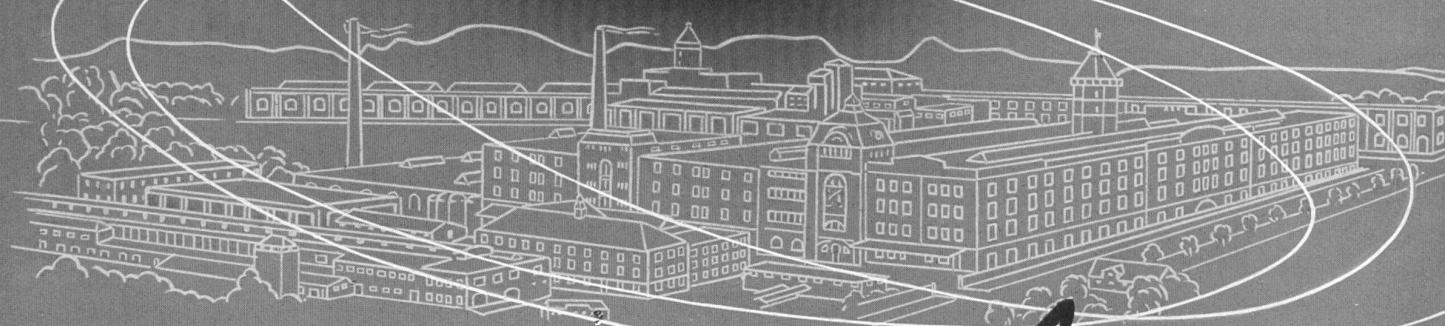
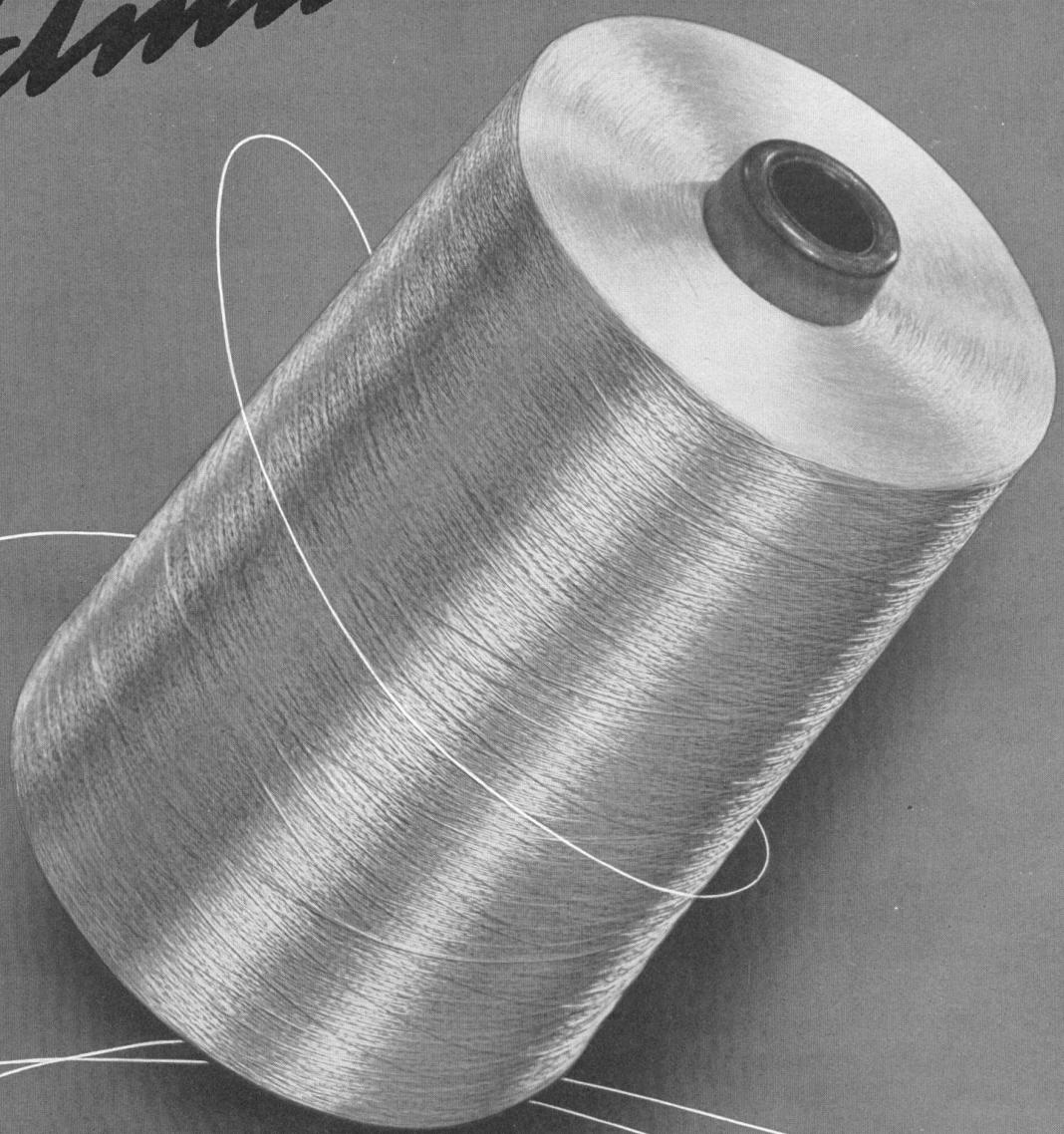
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Feldmühle



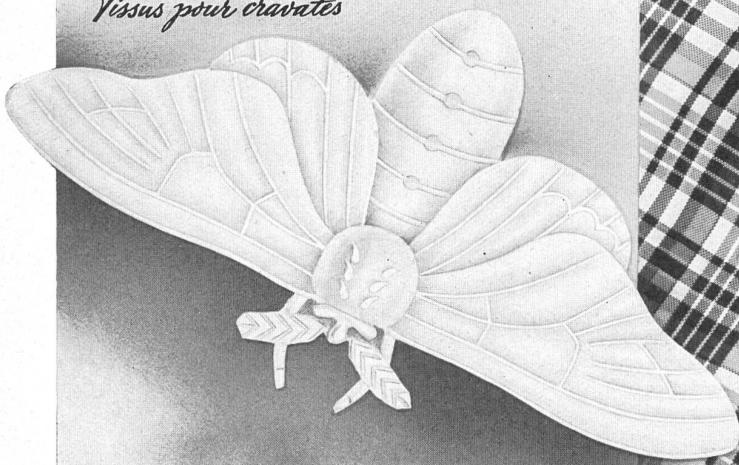
Rorschach

Schweiz - Suisse - Switzerland

RAYONNE

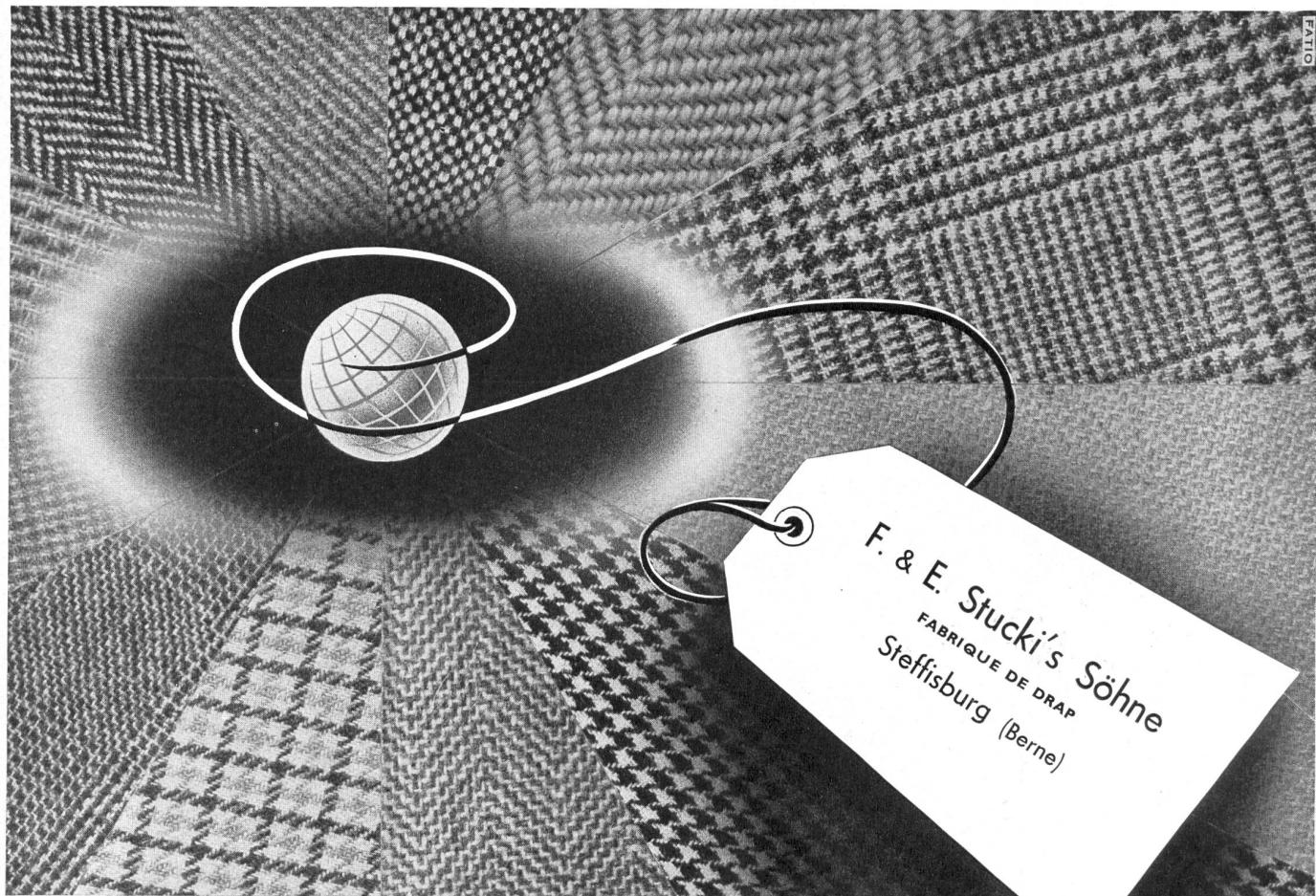
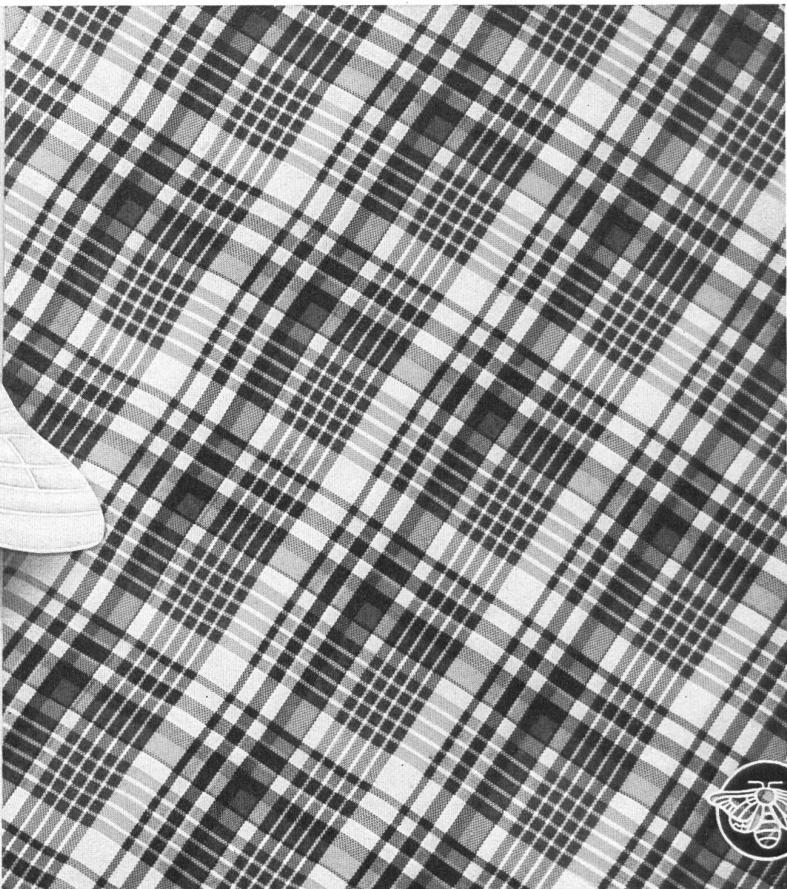
PELICULE CELLULOSIQUE TRANSPARENTE

Tissus pour robes. Tissus pour lingerie
Tissus pour cravates



EMAR S.A.

TISSAGE DE SOIERIES
ZURICH



A. Nael & Cie

FLAWIL (St-GALL) SUISSE



Broderies Dentelles Guipures Nouveautés Garnitures Colifichets Blouses

HIGHLY QUALIFIED AGENTS WELL ACQUAINTED WITH TRADE AND CUSTOMERS WANTED FOR
BRITISH DOMINIONS EGYPT TURKEY PORTUGAL DENMARK NORWAY

Max Heinzemann & Co., St. Gall

FABRICATION ET EXPORTATION

Tissus :
Tissus divers et
tricots jersey

Confections pour dames :
Robes . Blouses . Jupes
Jaquettes en tricot.

MANUFACTURE AND EXPORT

Piece goods :
Tissue and
Jersey Fabrics

Clothing for ladies :
Dresses - Blouses - Skirts
Jersey-Jackets

RAYONSETA S.A.

ZURICH
Jenatschstrasse 6

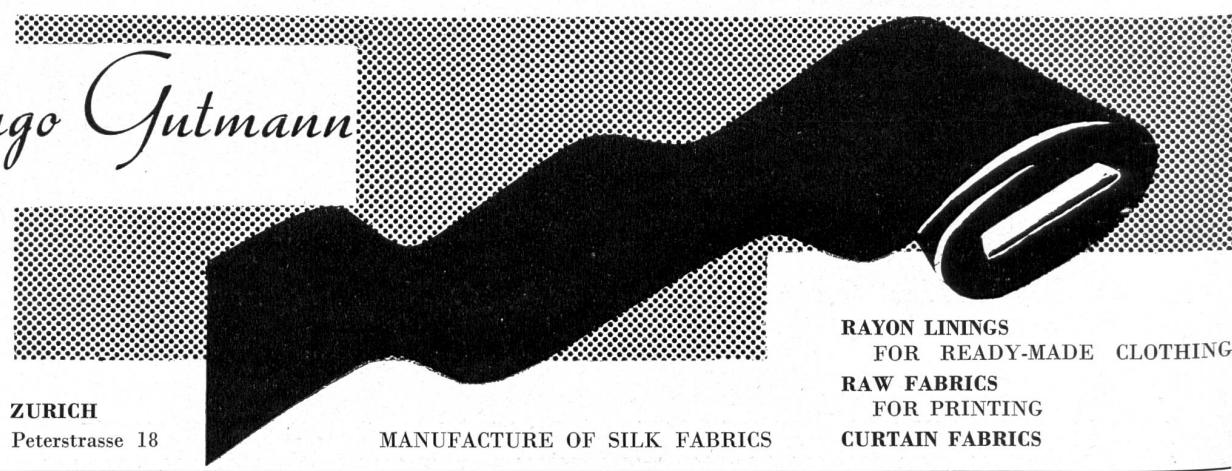
MANUFACTURE OF RAYON
AND STAPLE-FIBRE FABRICS
PLAIN AND NOVELTIES
SILKS FOR NECKTIES

FABRICATION DE TISSUS
DE RAYONNE ET DE FIBRANNE
UNIS ET NOUVEAUTÉS
SOIES POUR CRAVATES

SCHWARZ
Joseph
Heim
Zurich Co.

Cotton fabrics
bleached, dyed
and impregnated

Hugo Gutmann

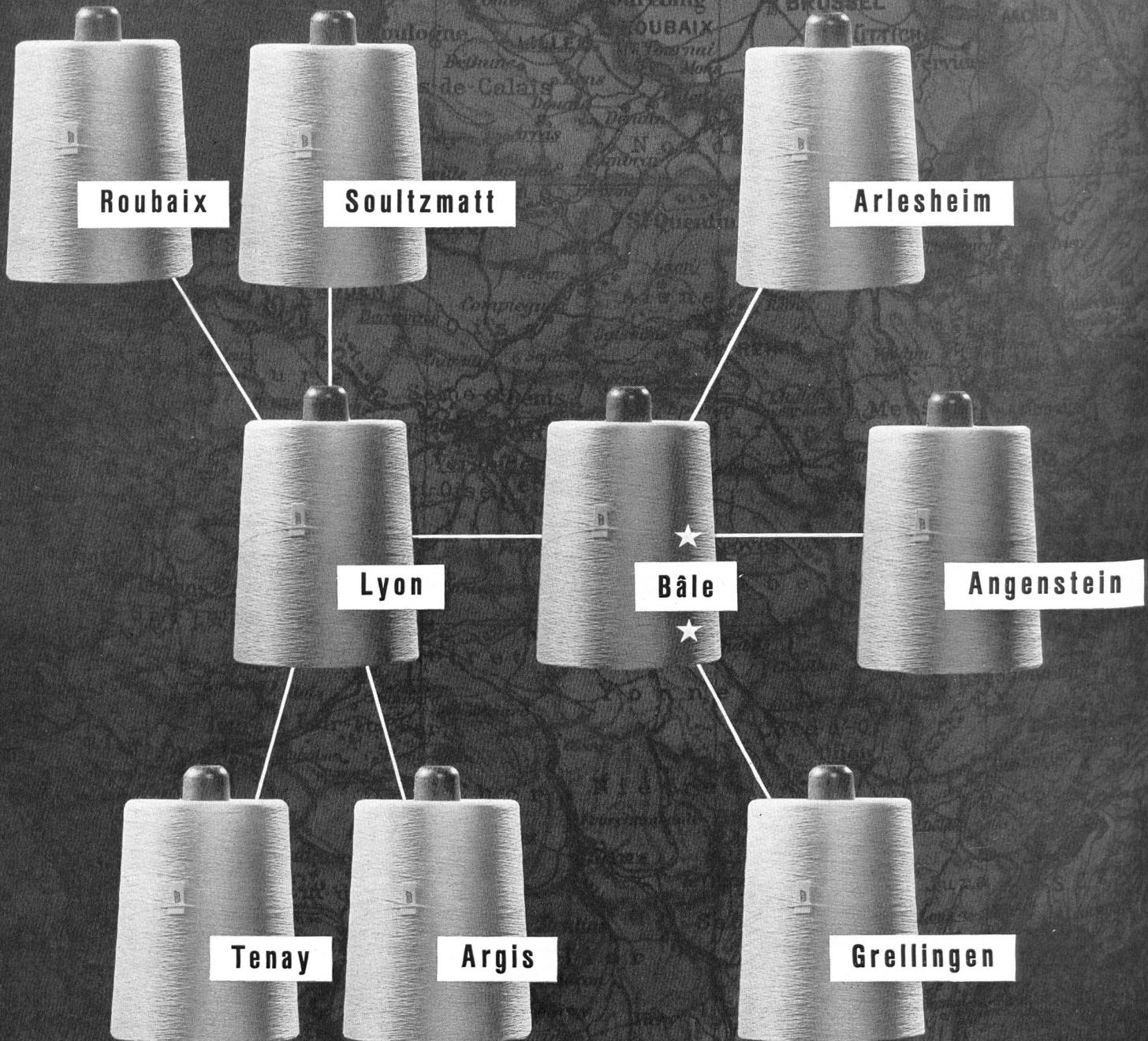




*Cissus pour lingerie
Cissus unis, fantaisie et imprimés
Rideaux*

Reichenbach & Cie St. Gall

*Dentelles, Broderies
Mouchoirs brodés
Plumetis*



LES usines de la Société Industrielle pour la Schappe à Bâle sont situées en Suisse et en France. La plus ancienne a été installée dans les environs de Bâle en 1824. — Depuis lors la Société a groupé sous son nom une vingtaine d'entreprises parmi lesquelles figurent celles qui ont créé et mis en œuvre les méthodes classiques de l'industrie de la Schappe. A l'expérience acquise par la tradition de ce long passé, les dirigeants actuels de la S. I. S. joignent

le souci d'élever les méthodes de fabrication et la capacité du matériel au niveau des progrès scientifiques et techniques qui caractérisent notre époque. C'est pourquoi, S. I. S. dispose actuellement d'un appareil de production de tout premier ordre, cité à maintes reprises à titre de modèle dans les cercles compétents. Il est desservi, grâce à une politique sociale soucieuse du bien-être de l'ouvrier, par un personnel expérimenté et conscientieux.

SOCIÉTÉ INDUSTRIELLE
POUR LA SCHAPPE, BÂLE

SIS

Usines à Arlesheim, Angenstein, Grellingen,
Tenay, Argis, Soultzmatt, Roubaix.

Farben

M. WEISS & CO. LTD., ZURICH

COTTON, STAPLE FIBRE
AND RAYON FABRICS

PLAIN, PRINTED AND COLOUR-WOVEN



BOPPART & Cie
GOLDACH
(St.Gall.)



AMETCO

African and Middle East
Trading Co., Ltd.

ZURICH

Cables : Swissametco
P. O. Box : Fraumünster

Plain, fancy and printed piece-goods, ladies' underwear and dresses, blouses, stockings, scarves, mufflers, ties, table linen and textiles of every description



ERNEST BRASCHLER ZURICH

Bureau : Bederstr. 3, Zurich 2
Correspondance : Case 240, Zurich 7
Télégrammes : « Tebras » Zurich
Téléphone : 27 38 38 (051)

SPÉCIALITÉ :

Fils de structure

en fibranne pour

IMITATIONS DE
SHANTUNG
HONAN
DOUPION
LIN



ENDERLE S. A. ZURICH

Gewebe aus Naturseide und Kunstseide für Kleider und Krawatten.

Tissus en soie naturelle et rayonne pour robes et cravates.

Rayons and silks for gowns and neckwear.

Tejidos de seda natural y de rayón para vestidos y para corbatas.



Berthold Guggenheim

Tissus nouveauté en coton et rayonne

Zurich

Löwenstrasse 17 · Téléphone 25 78 14/15/16

Télégrammes : Begugg



RIBBONS - CINTAS - RUBANS - BÄNDER

Senn

SENN & CO. LTD. BASLE

Ostertag, Hausmann & Co.

Successors to Pongees S. A.

Zurich Lyon
London New York
Paris
Yokohama
Shanghai

Export

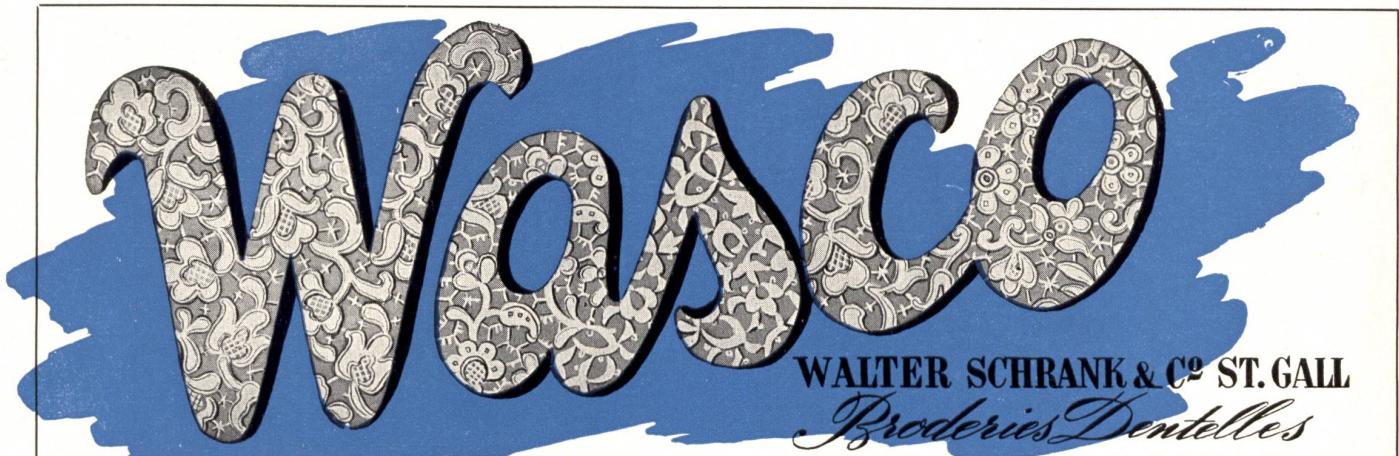
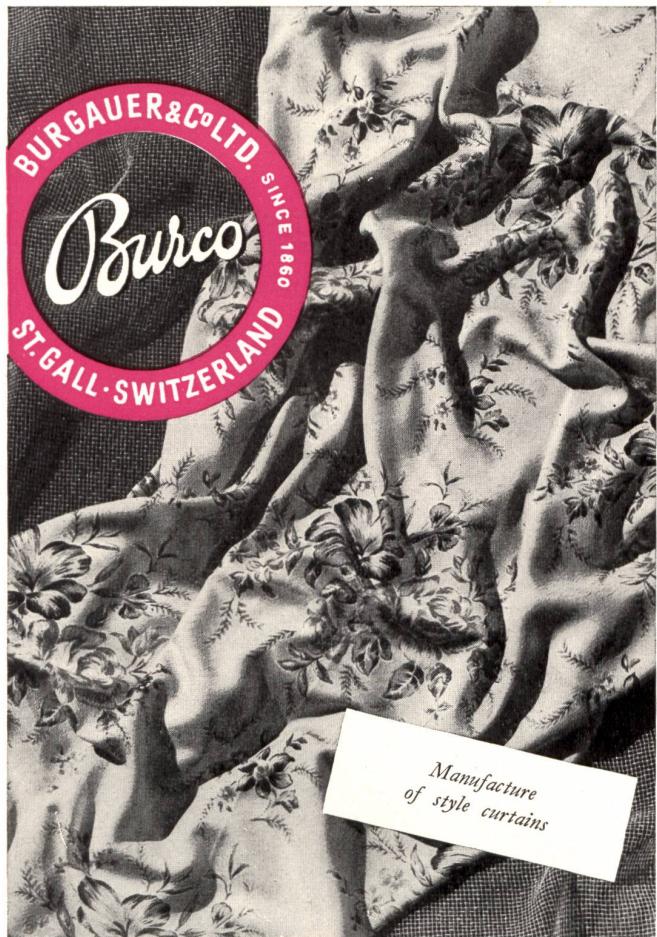
*of silk-, spunsilk-, rayon-,
staple-fibre and cotton
piece goods*



Jacob Baenziger A.G.

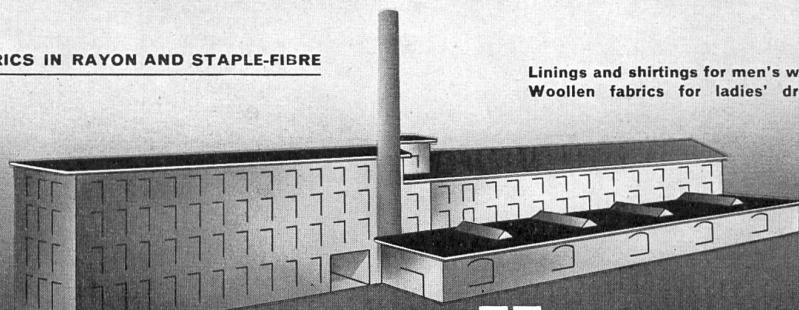
ST.GALL SUISSE

Swiss Textiles



PLAIN AND FANCY FABRICS IN RAYON AND STAPLE-FIBRE

Linings and shirtings for men's wear - Tea-cloths
Woollen fabrics for ladies' dresses and coats



APPENZELLER-HERZOG & Co.

RAYON AND WOOL WEAVERS • STAEEFA near ZURICH

Schneidinger Brothers Zurich

Wysada

SILK MANUFACTURERS
FABRICATION DE SOIERIES

Exclusive printed Novelties,
plain and Fashion fabrics in Silk,
Rayon and Staple fibre

Nouveautés en tissus imprimés
et tissus unis et façonnés en soie,
rayonne et fibranne

Fenner

LES FILS DE ADOLF FENNER

ZURICH

FOUNDED 1873

*Woollen fabrics Silk fabrics
Novelties*

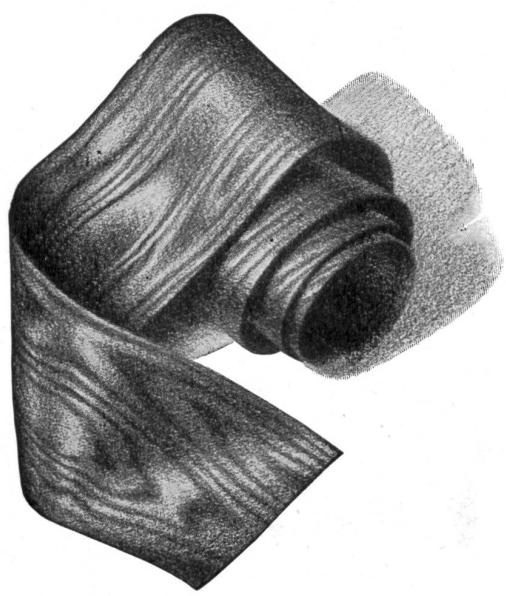
S.J. Bloch Fils & Cie. S.A.

ZURICH

Nouveautés en tissus de soie et de rayonne



POPELINES + ZÉPHIRS
POUR CHEMISES ET PYJAMAS
TISSUS POUR TABLIERS, NOUVEAUTÉS
TISSAGE BLANCHISSEURIE TEINTURERIE FINISSAGE
TISSAGE SIRNACH
SIRNACH (TG) SUISSE



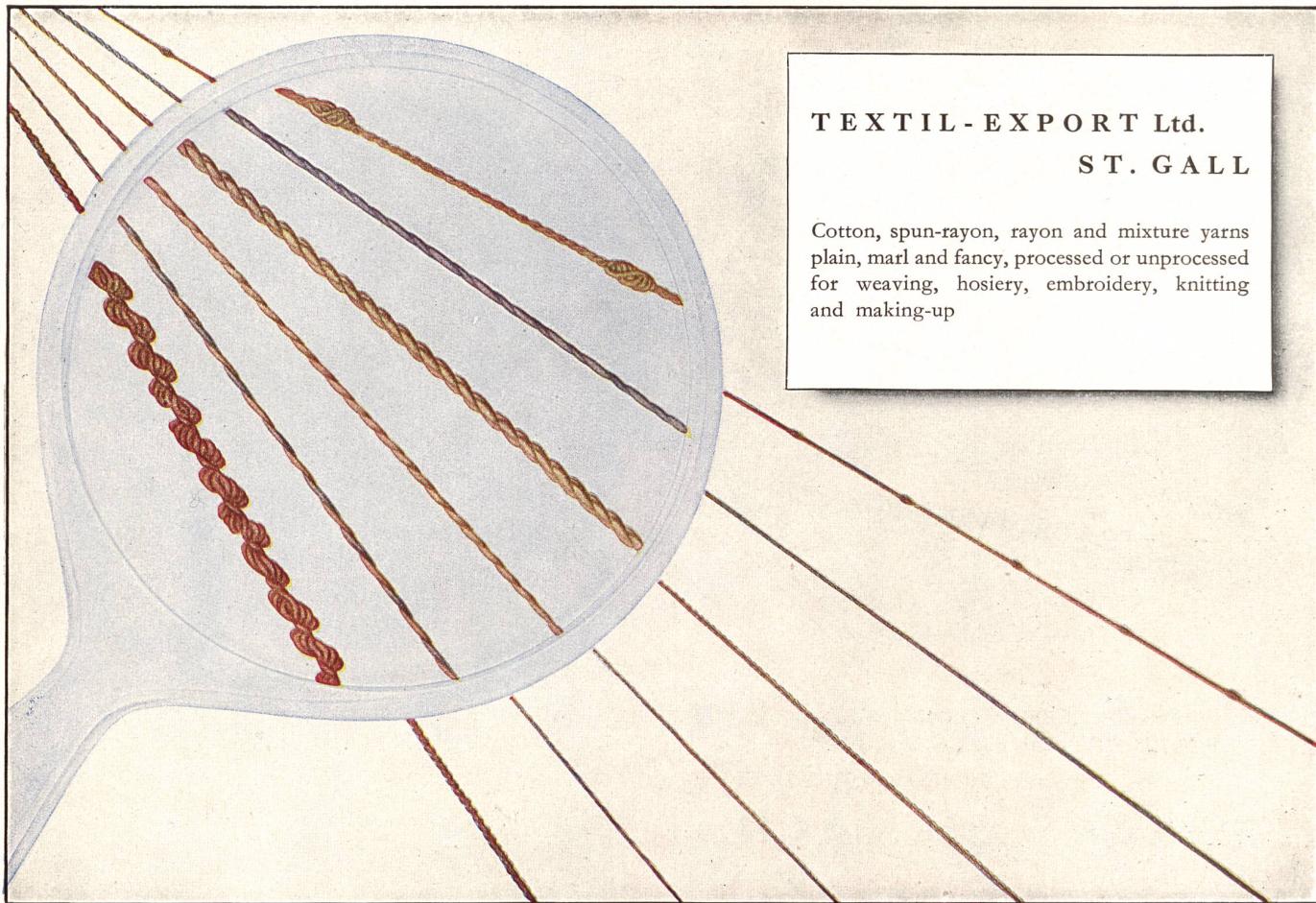
W. SARASIN & Cie S.A.
BÂLE

Rubans de tous genres



Palma
ZURICH (SUISSE)

Style curtains or with new designs printed, embroidered and
Jacquard weaves.
Printed table-covers, light and laundry resistant.



TEXTIL-EXPORT Ltd.
ST. GALL

Cotton, spun-rayon, rayon and mixture yarns
plain, marl and fancy, processed or unprocessed
for weaving, hosiery, embroidery, knitting
and making-up



Zwicky & Cie Wallisellen - Zurich

SILK TWISTS OF ALL KINDS, RAW AND DYED, IN EVERY TYPE OF GET-UP. TEL. 93 24 11 · TELEGR. ADDR.: ZWICKY WALLISELLEN
Tram, organzine, grenadine, special twists and mixed yarns for weaving, knitting and the manufacture of hosiery. Sewing,
embroidery and buttonhole silks. Skein dyeing of silk, spun silk, rayon, cotton and staple fibre. Hosiery dyeing and finishing

Helanca

REG. TRADE MARK, PATENTED



HELANCA — produit par modification chimico-mécanique de filés de viscose, ce fil est presque égal à la laine naturelle en fait d'élasticité, de solidité et d'isolation thermique.

HELANCA — un produit textile suisse aux éminentes qualités telles que immunité aux mites, fraîcheur des coloris, etc., et qui représente pour vous de nouvelles possibilités de vente !

HELANCA — produced by chemico-mechanical processing of viscose yarns, Helanca yarn almost equals pure wool as regards elasticity, solidity and thermic insulation.

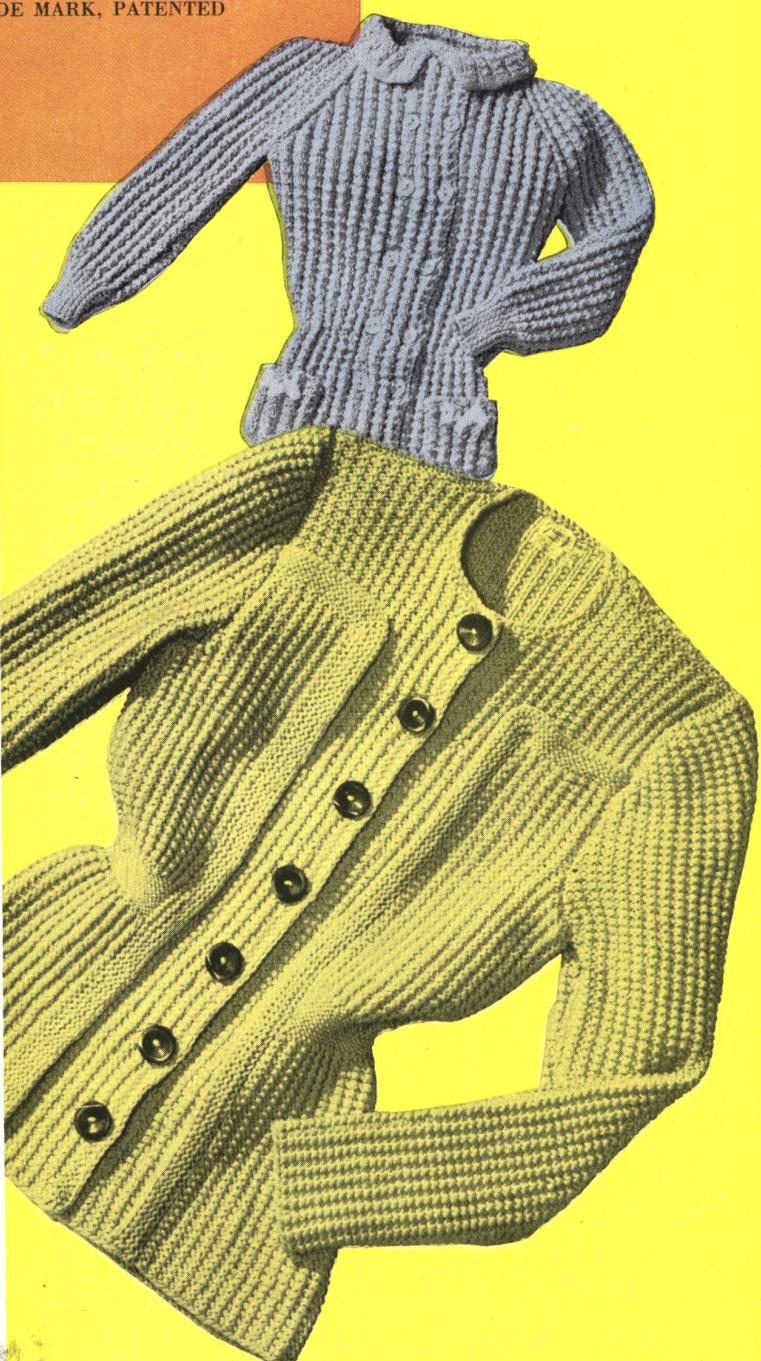
HELANCA — a Swiss textile product offering outstanding qualities: moth-proof, clear bright colours, etc. A new and interesting line to carry !

HELANCA — producto obtenido mediante modificaciones químico-mecánicas partiendo de hilados de viscosa, es un hilo casi igual a la lana natural en cuanto a su elasticidad, su solidez y su aislamiento térmico.

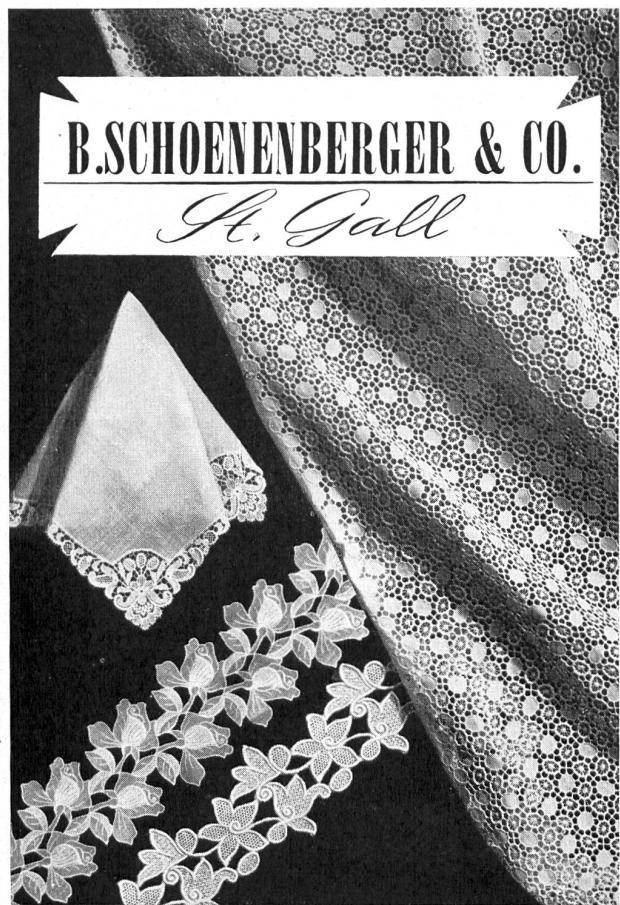
HELANCA — es un producto textil suizo con cualidades sobresalientes, tales como su inmunidad frente a la polilla, la viveza de sus coloridos, etc. y que representa para los revendedores nuevas posibilidades de venta.

Helanca

Reg. Trade Mark, Patented.



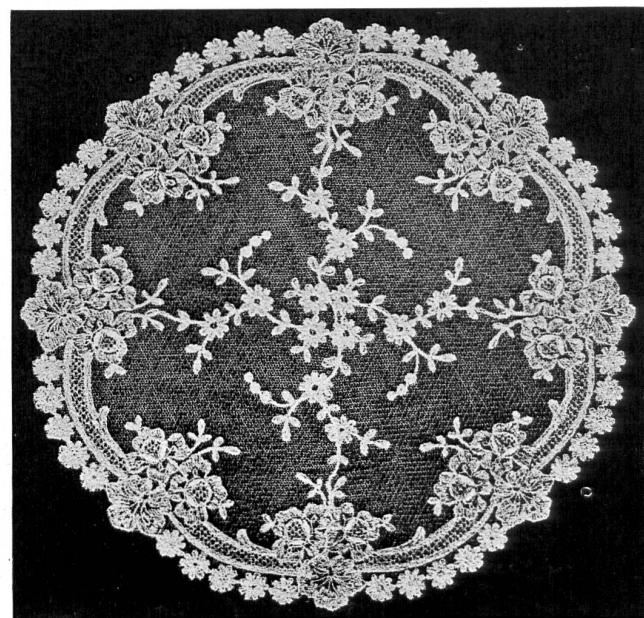
HEBERLEIN & Co. AG., WATTWIL SWITZERLAND



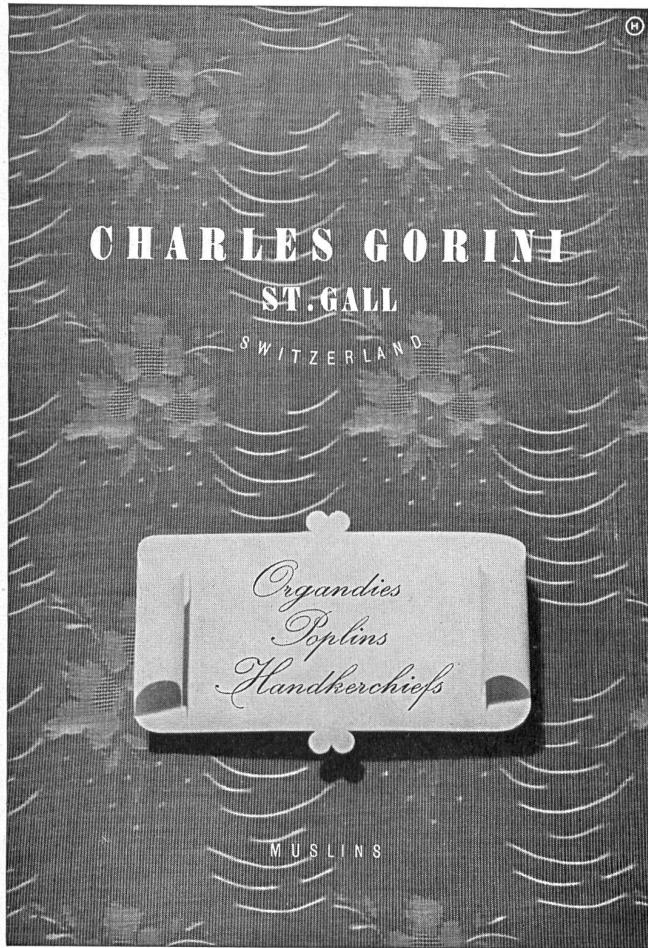
E. Mettler-Müller Ltd.

Rorschach

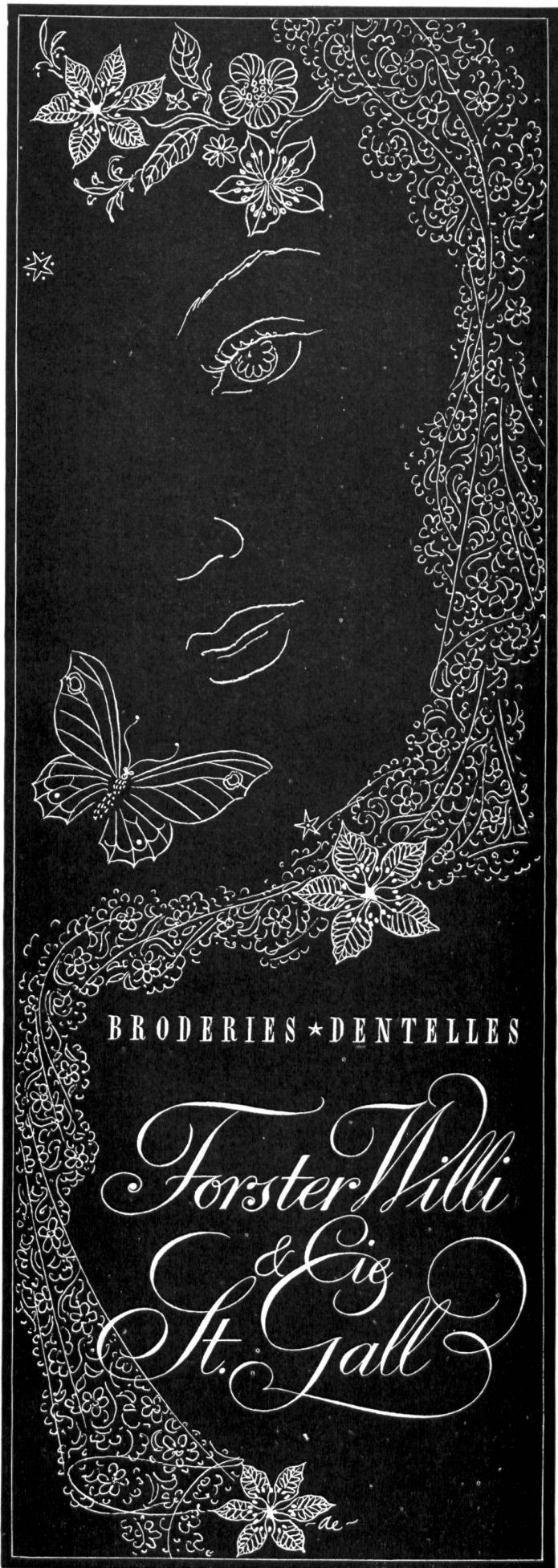
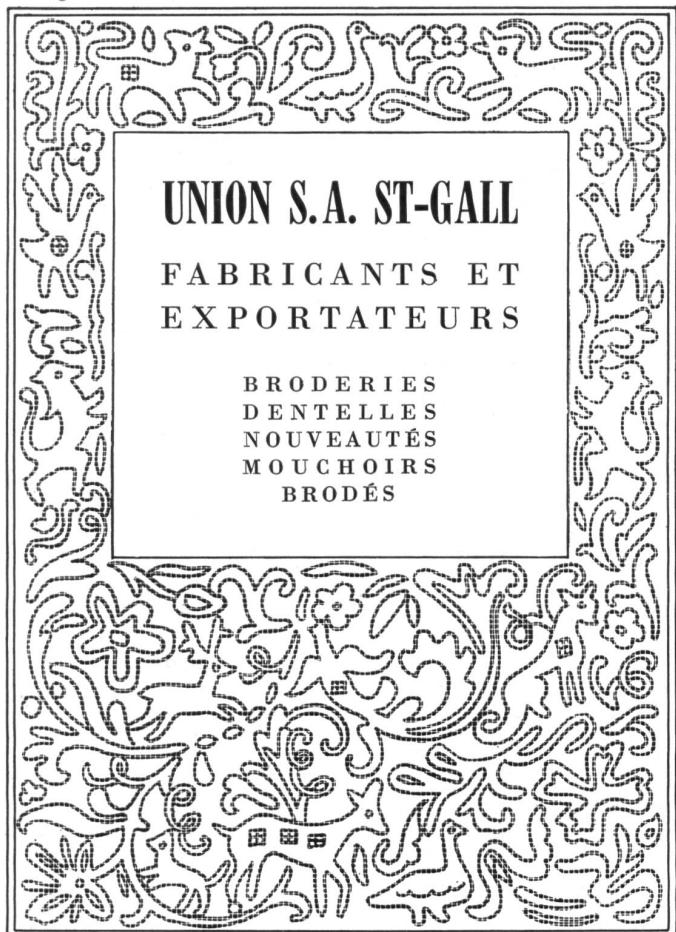
Founded 1883

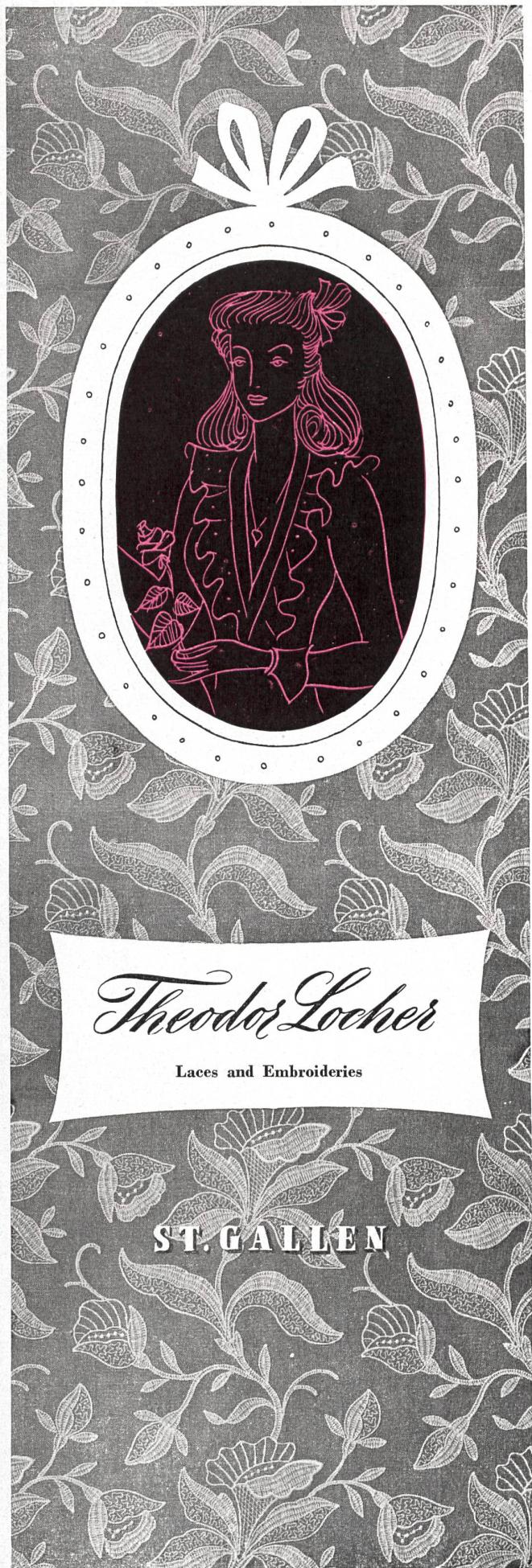


Fancy-Linens in lace and Embroidery
Napperons brodés et de dentelles
Mantelitos bordados y de encajes



*Kleinberger & Co.
St. Gall*





**CARRÉS IMPRIMÉS,
ÉCHARPES**

en
pure soie, laine, fibranne, etc.

Modèles exclusifs



ARTHUR VETTER

ZOLLIKON-ZURICH

Fondée en 1910

Rubans
Rubans de velours
Echarpes



Marque de fabrique

VISCHER & CIE

BÂLE I (Suisse)

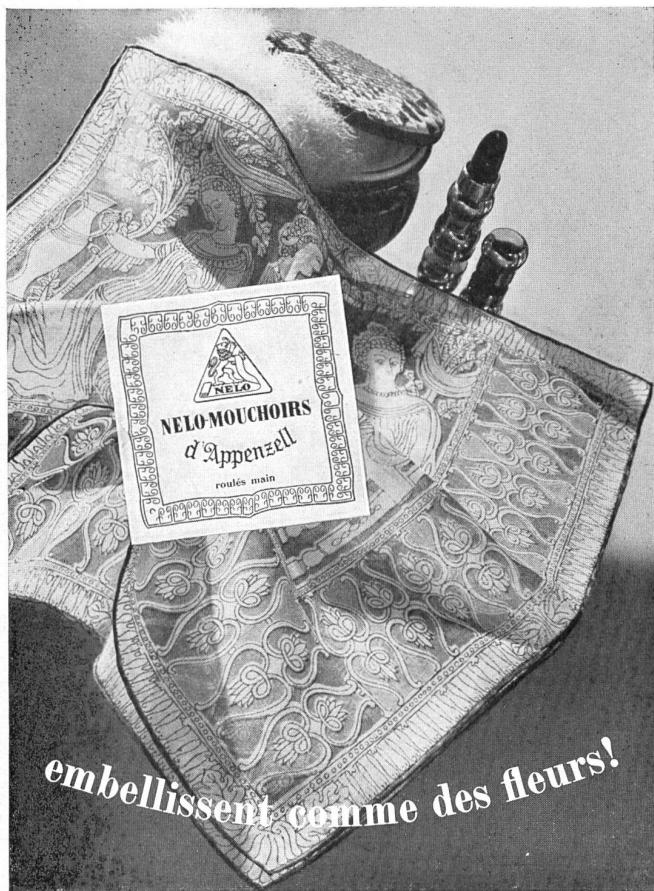
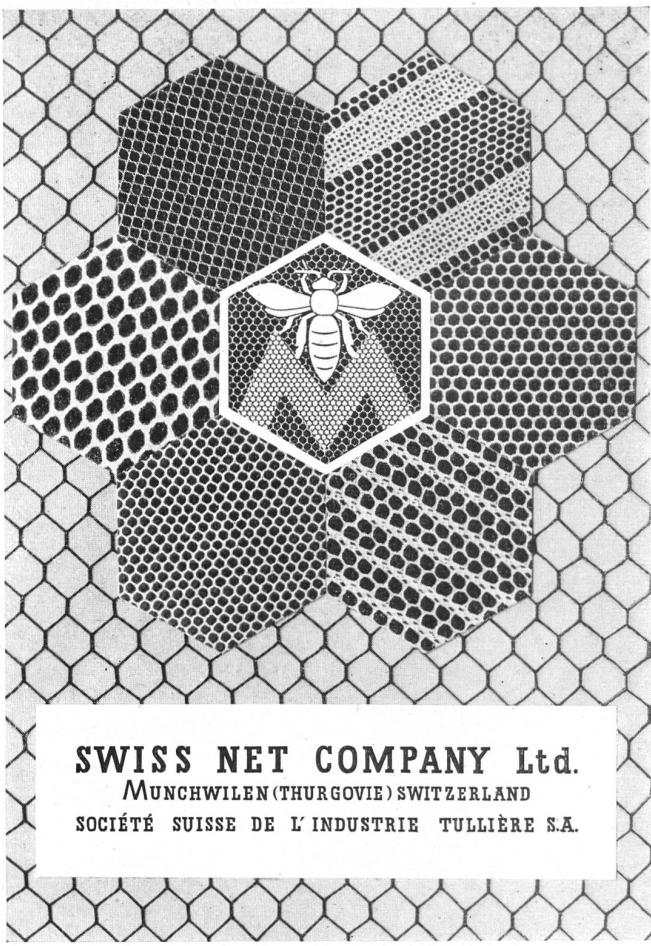
Fondée en 1713



JACOB ROHNER LTD. REBSTEIN (SWITZERLAND)

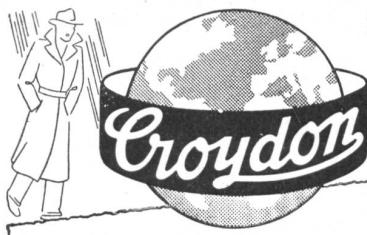
*Jacob
Rohner & Co*

MANUFACTURERS OF EMBROIDERIES, HANDKERCHIEFS, LACES AND NOVELTIES



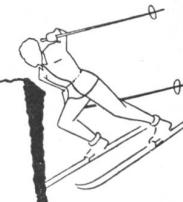
ALBIN BREITENMOSER S.A. APPENZELL (SUISSE)



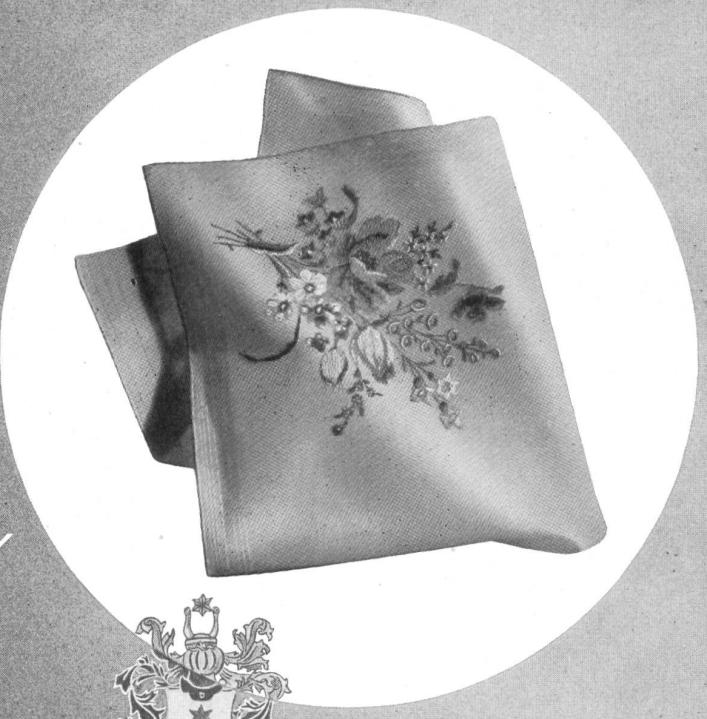


The specialists for

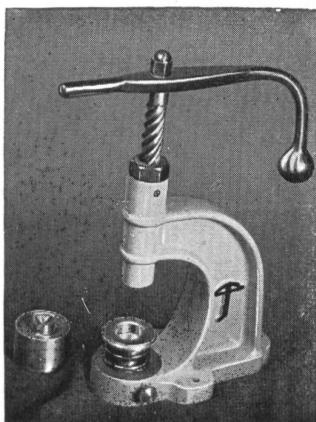
RAINCOATS • SKI JACKETS for ladies, men and children
RESPOLCO LTD. ZURICH 10 Am Wasser 55 Telephone 56 77 45



*Manufacturers of
cotton and linen
handkerchiefs, plain,
coloured-woven
printed, hand-and
machine embroidered*



J O S E P H H E E B L T D . A P P E N Z E L L
Switzerland

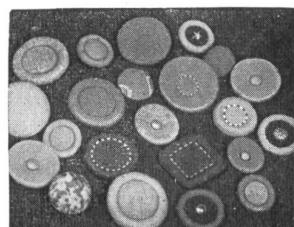
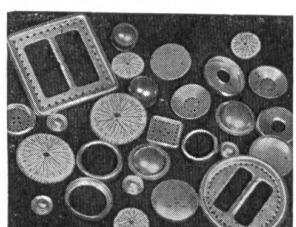


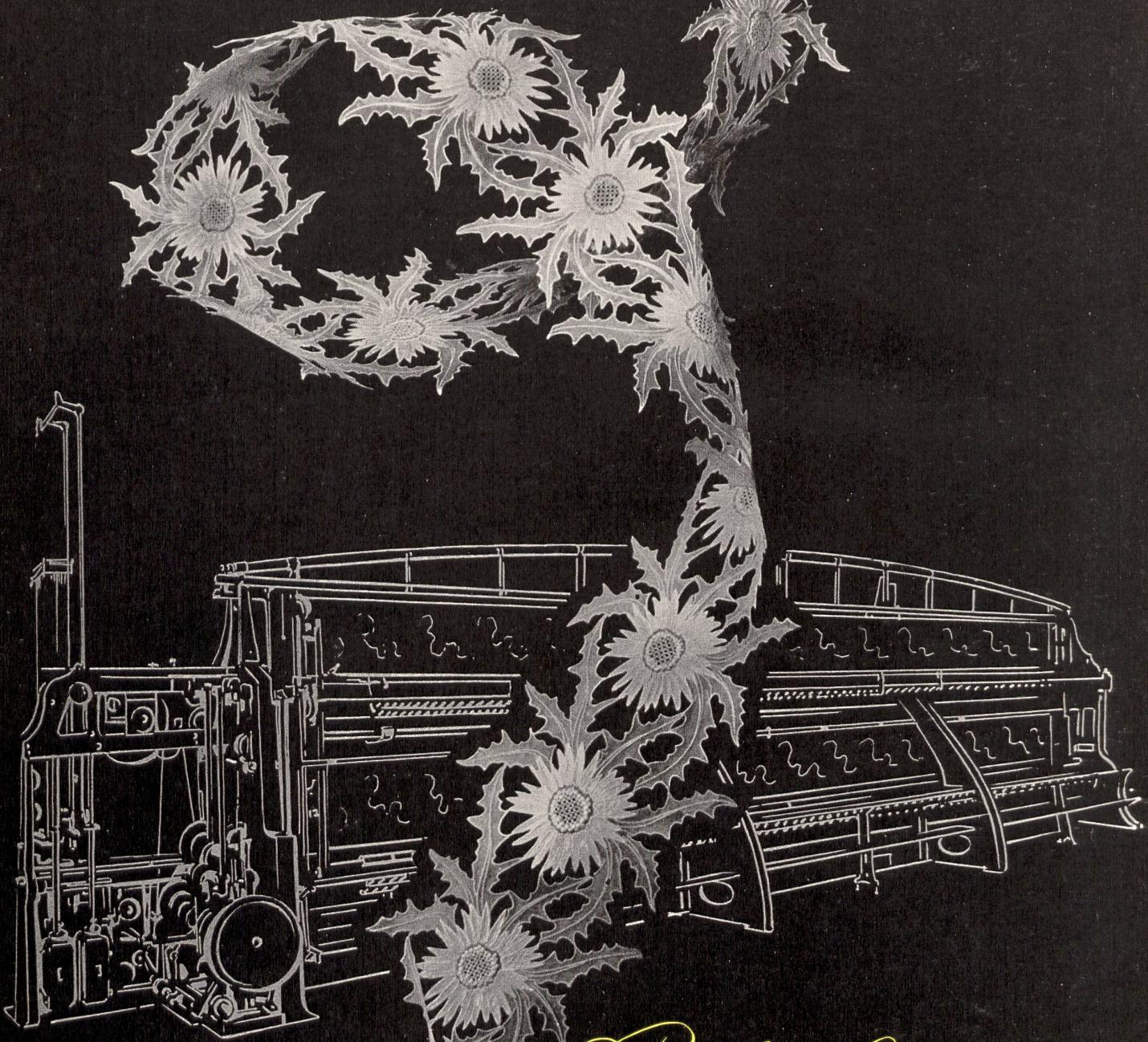
Knopffabrik KASPAR HUMBEL Uetikon am See

Presses à boutons
Outils pour boutons
Moules à boutons

Button presses
Tools and cutters
Button moulds

Prensas, herramientas y piezas
Sueltas para la fabricación
de botones forrados





Dischoff & Müller St. O.

ST. GALL (SUISSE)

FABRIQUE DE BRODERIES ET DENTELLES DE TOUT GENRE

Industrie argovienne du tressage de la paille

SPÉCIALITÉS :

Matériaux pour la fabrication de chaussures
Matériaux pour la fabrication de sacs à main et ceintures
Matériaux pour la fabrication de chapeaux de dames

MAISONS EXPORTATRICES :

Argovia S. A., Mellingen

Tresses et tissus pour chapeaux, galons. Cloches.
Tresses et tissus pour souliers.
Manteaux pour dames et messieurs, costumes.

Bertschinger & Cie S. A., Wohlen

Tresses pour chapeaux, cloches.
Tresses pour souliers, lacets.

Max Bohler, Seengen

Tresses pour chapeaux de dames.

Aloys Breitschmid & Cie S. A., Wohlen

Tresses pour chapeaux de dames, articles classiques et fantaisie, chapeaux de dames non garnis et non formés (cloches).
Lacets de souliers au mètre ou confectionnés.
Tresses et tissus pour chaussures.

M. Bruggisser & Cie S. A., Wohlen

Tresses, tissus et jerseys pour chapeaux de dames et d'enfants.
Tresses et tissus pour tiges de chaussures.
Sacs à main et ceintures.
Empeignes et lacets de souliers.
Petits paniers pour articles de confiserie.
Rembourrages d'épaules et toile tailleur en crin artificiel.

Gebrüder Dreifuss S. A., Wohlen

Tresses pour chapeaux.
Tresses pour chaussures et tiges de chaussures pour dames.
Voilettes.
Tissus gommés et non gommés.
Fleurs artificielles.

Leo Dubler & Cie, Wohlen

Tresses et tissus pour chapeaux, cloches.
Tresses pour la chaussure.
Sacs à main pour dames.

Fabrique de tresses Mellingen S. A., Mellingen

Tresses pour chapeaux de dames.

Fischer & Cie, Meisterschwanden

Tresses pour chapeaux de dames.

W. Graf & Cie S. A., Leutwil

Tresses pour chapeaux de dames, cloches de tous genres.
Spécialité : tresses à la main et broderies.

Aloys Isler & Cie, Willegg

Tresses pour chapeaux de dames, cloches cousues.

Jacques Isler & Co. S. A., Wohlen

Tresses pour chapeaux, marques déposées : « SATURN », « RAPAL », « PICOPAL ».
Cloches, laizes.
Tresses et tissus pour chaussures.
Lacets de souliers.

Ad. Leimgruber & Cie, Seengen

Tresses pour chapeaux de dames.
Spécialité : tresses à la main.

Joh. Meier & Cie, Tägerig

Tresses pour chapeaux de dames.

Georges Meyer & Cie S. A., Wohlen

Tresses suisses pour chapeaux de dames et de messieurs.
Lacets de souliers
Cloches suisses et exotiques
Sacs à emplettes.

Jacques Meyer & Cie S. A., Wohlen

Tresses pour chapeaux, cloches, tissus.
Lacets de souliers, tressages pour chaussures, empeignes.
Ceintures pour dames.
Sacs et filets à emplettes et sacs à main.

Henry Schlatter & Cie S. A., Fahrwangen

Tresses pour chapeaux de dames. Cloches et capelines.
Tresses à la main.

Stäger & Cie S. A., Villmergen

Tresses et tissus pour chapeaux, cloches cousues et remaillées.
Tresses et tissus pour chaussures.
Lacets de souliers, tresses de ceintures.
Sacs et filets à emplettes.

Otto Steinmann & Cie S. A., Wohlen

Tresses et tissus pour chapeaux de dames et messieurs,
Cloches cousues et remaillées.
Tresses et tissus pour la chaussure.
Empeignes, lacets de souliers.
Sacs à main de dames « OSCOSA ».

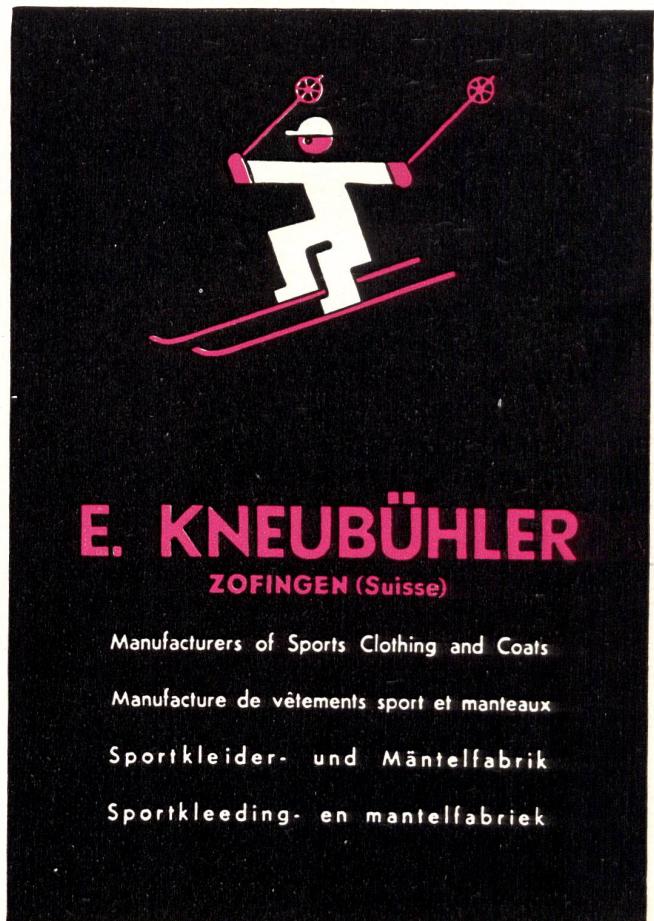
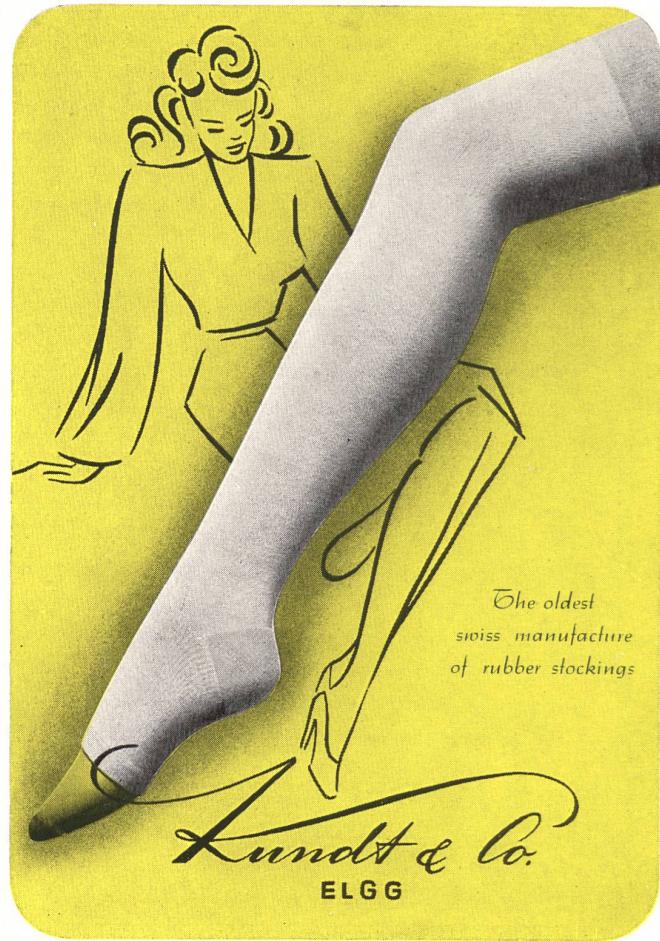
Tschamper & Cie, Olten

Tresses pour chapeaux, cloches.
Chapeaux faits à la main, galons et tresses.
Cordons de tous genres.
Tresses pour la chaussure.

SYNDICAT DES FABRICANTS ARGOVIENS DE TRESSES POUR LA CHAPELLERIE, WOHLLEN (Suisse)



PIUS WIELER SONS - KREUZLINGEN
Manufacturers of high style knitwear



Friedmann
Fashion School Zurich

Professional Training for cutters and assistant managers without previous training

Post Graduate Classes for fully trained dressmakers desirous of obtaining executive posts with outfitting or high-class dressmaking firms

Private Fashion Courses An exclusive training for Swiss and foreign Society girls

Ask for our prospectus T. You will be under no obligation

Soie à coudre

Dursteler

Soie pure et bourse de soie pour machines. Cordonnet pour boutonnières
Fils Rayonne pour ouvrages

J. Dursteler & Cie. S.A. Wetzikon-Zurich
MOULINAGE ET TEINTURERIE DE SOIES

Scherrer
Lingerie

means elegance and charm in attractive materials and in varying styles

JACOB SCHERRER LTD. ROMANSHORN SWITZERLAND



Gracieuse robe d'après-midi brodée

Tricotée en pure laine mérinos

Charming embroidered afternoon gown

Pure merino wool knitwear

Sawaco

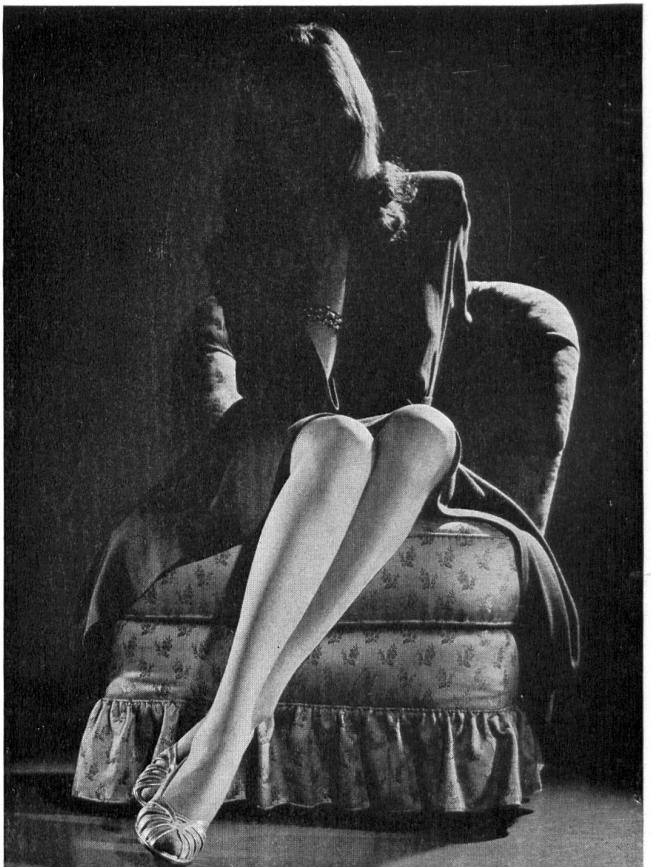
Fabricant : S. A. ci-devant W. ACHTNICH & Cie., Winterthur
 Vêtements et sous-vêtements en tricot et en jersey depuis 1886
 Manufacturers : Ltd. Comp. form. W. ACHTNICH & Co. Winterthur
 Knitted and jersey fabric garments and underwear House founded in 1886



Lehsay
Swiss made

Swiss Knitting Works **Lehmann LTD.**, Langenthal

Top Coat :
 Swagger style jacket in
 pure wool stockingette
 with distinctive stitching
 and modern pockets.
 A very elegant Model. In
 all fashionable shades



Hosieries — medias — bas fins

STRAEHL & CIE. S. A. ZOFINGUE



Model Nr. 3715

Pure wool jersey model for smart afternoon wear

H. KIENE KREUZLINGEN

Knitwear Manufacturers



Lingerie fine

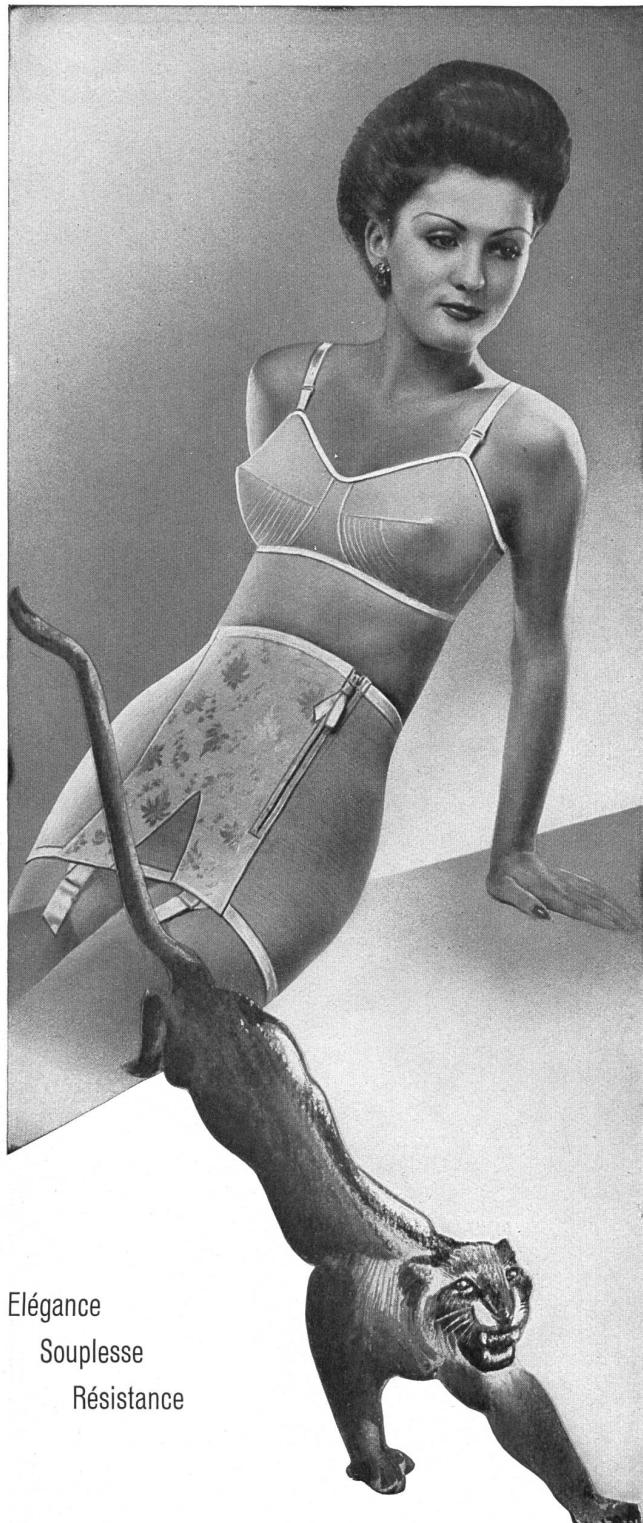
K. BRÜDERLIN GELTERKINDEN
Export

Smart woollen frock
in sporting style

F. KURT LTD. OLTEN SWITZERLAND

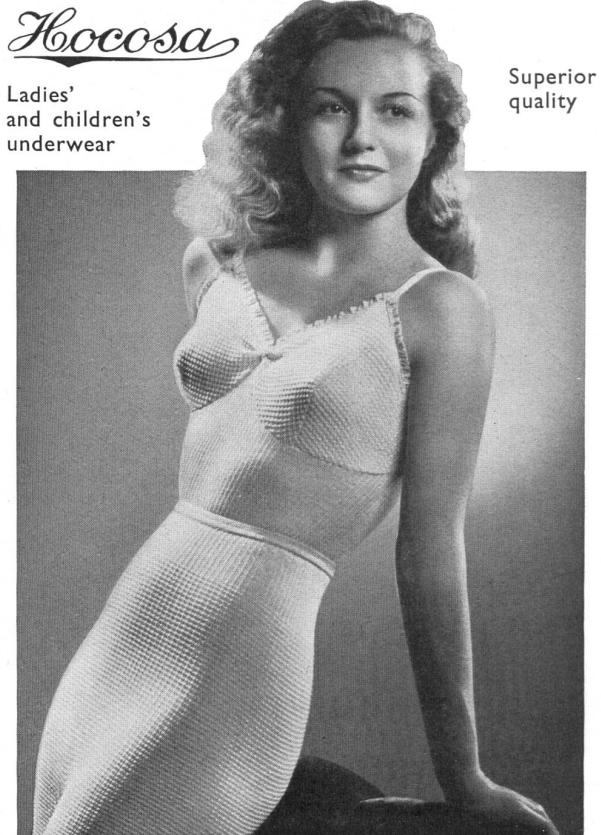
Manufacturers of
skirts and dresses

Tel. address: Kurttag
Telephone 5 45 45 - 5 45 46

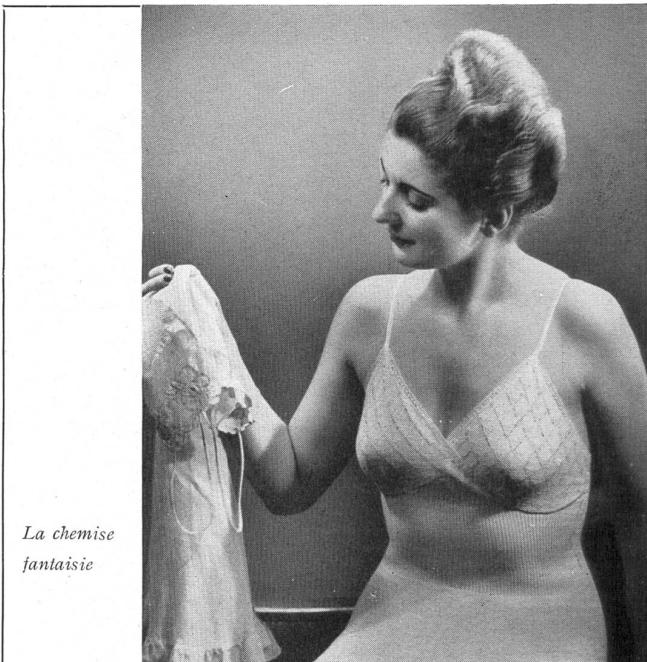


Viso

Paul Verchaux . St Blaise



Hochuli & Co. Safenwil Switzerland



Marque



réunit la souplesse et la bonne qualité

Ruegger & Cie, Zofingue

Fabricants de sous-vêtements tricotés

GEISER S.A.
HUTTWIL (SWITZERLAND)

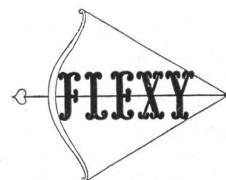
Small boy's suit,
hand-knitted, pure wool.



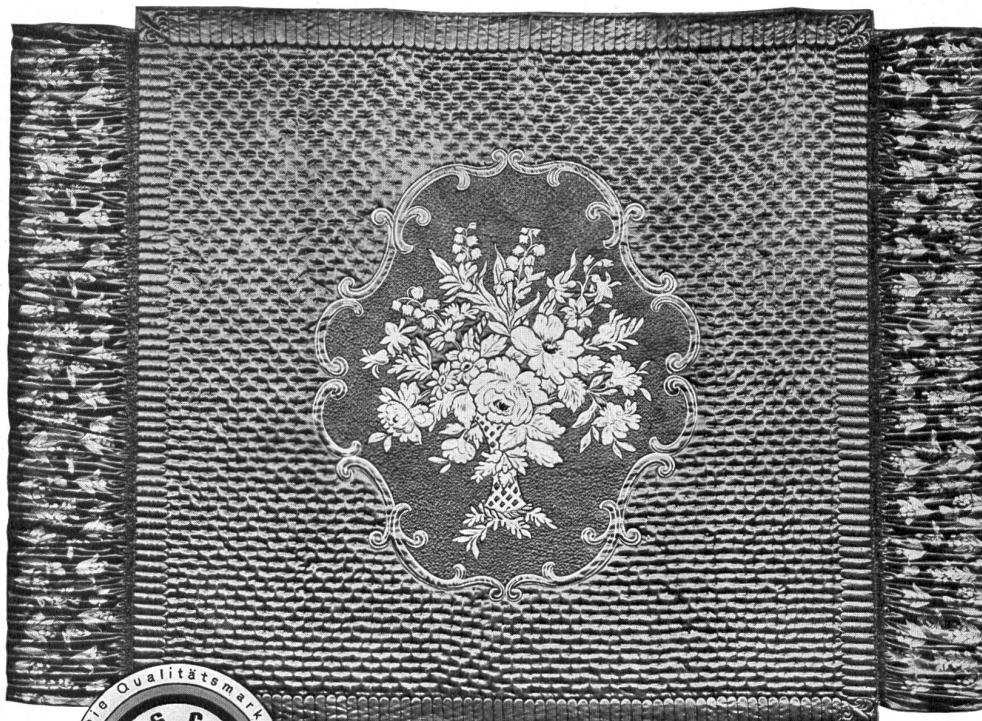


UNITED HOSIERY MILLS Ltd.
FLAWIL - ST. GALLEN

(formerly Vereina)



And for evening - a perfect gown and gossamer
FLEXY Stockings in the fashionable shade.



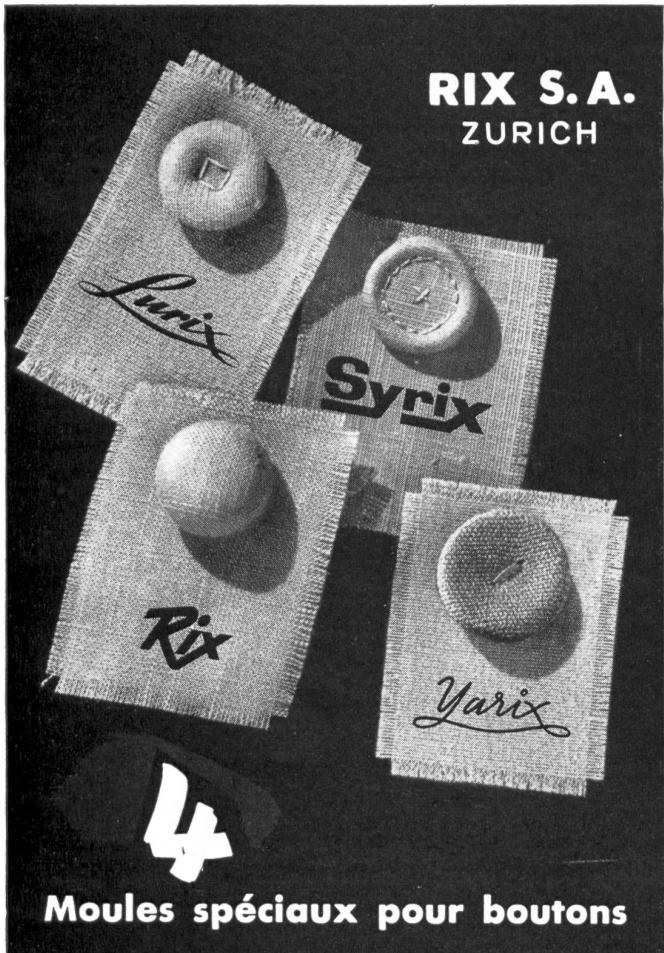
(Dessin Nr. 139)

Spezialitäten :
BETTÜBERWÜRFE
mit
Ziersteppungen
Kurbelstickereien
FLAUMSTEPPDECKEN
WOLLSTEPPDECKEN
PATENT-HYGIENADECKE
abnehmbar
ASCO-TRINITAS
Patent-Decken
KINDERWAGENDECKEN



A. STAUB & CO., SEEWEN - SCHWYZ
Steppdecken - Spezialfabrik

Telephon 78



Vollmoeller

La robe de la saison
chique et pratique
pleine ampleur dans la jupe
Jersey de laine souple et chaud
de dessin nouveau.

Modell CAMBRIDGE/10250



FABRICANT: VOLLMOELLER, Fabrique de Bonneterie USTER/SUISSE

Publications de l'Office Suisse d'Expansion Commerciale ZURICH ET LAUSANNE

Revue

« La Suisse industrielle et commerciale » :

Oriente sur la situation et le développement économique de la Suisse, fournit des renseignements d'ordre général sur ses industries, son commerce et sa vie nationale. Trois numéros par an, en français, allemand, anglais et espagnol. Etranger : abonnement Fr. s. 10.—, valable pour deux ans. Suisse : abonnement annuel Fr. 3.—.

Revue « Technique suisse » :

Rédigée en collaboration avec la Société suisse des constructeurs de machines, à Zurich. Chronique des nouveautés techniques suisses. Etudes sur des constructions de machines récentes, etc. Editions française, anglaise, espagnole et portugaise. Etranger : abonnement Fr. s. 15.—, valable pour deux ans. Suisse : abonnement annuel Fr. 3.—.

Revue « Textiles suisses » :

Publication spécialisée, richement illustrée, donnant des renseignements sur tout ce qui a trait aux industries du vêtement et de la mode, suivant le développement des arts textiles. Paraît trimestriellement en quatre éditions : française, anglaise, espagnole et allemande. Etranger : abonnement annuel : Fr. s. 20.—. Suisse : abonnement annuel Fr. 12.—.

« Répertoire de la production suisse » :

Paraît en français, allemand, anglais et espagnol (livrable actuellement en anglais et en espagnol seulement). Livre d'adresses des industries suisses ; répertoires par articles, par branches et par maisons. Prix : Etranger : Fr. s. 14.—, port compris. Suisse : Fr. 12.—, plus port.

Brochure

« La Suisse et ses industries » :

Orientation générale succincte sur la Suisse, ses institutions, son économie et ses industries, avec 2 cartes et de nombreuses illustrations. Editions disponibles en français, allemand, anglais, espagnol, italien, portugais, suédois. Prix : Fr. s. 1.50.

Pour tous renseignements, s'adresser à :

**Office Suisse
d'Expansion Commerciale**

Service des publications

LAUSANNE

Place de la Riponne 3 Téléphone 3 73 31

Tell elastic

Fils élastiques modernes pour l'industrie

Fabricant:

OSCAR HAAG Kusnacht-Zurich Suisse

BAUMLIN, ERNST & CO
ST-GALL SUISSE

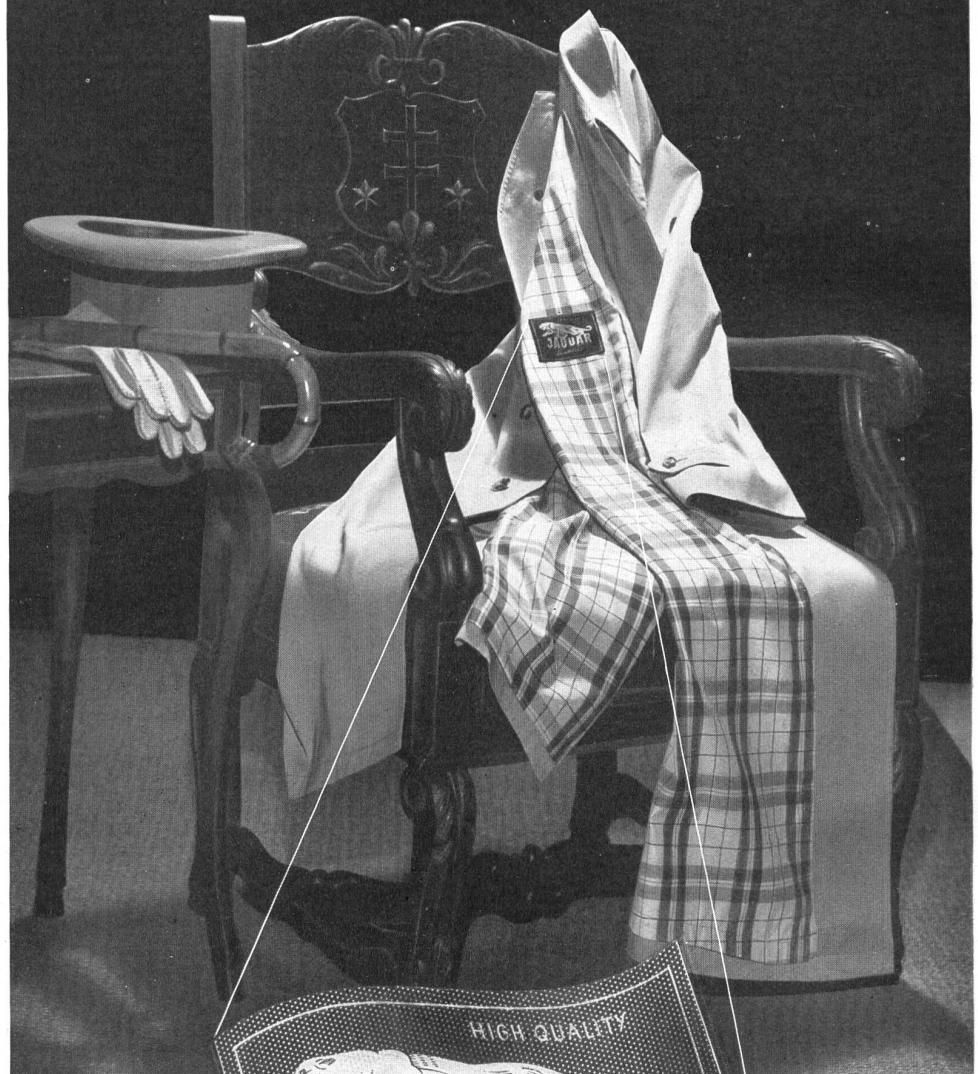
BEC

Doublers

BÄUMLIN, ERNST & CO
ST-GALL

Cotton-wool
Shoulder-pads
Watteline in wool
GROSSMANN & Co.
Manufacturer
Thalwil Switzerland

*A
masterpiece in rainwear
of perfect style*



THE GREATEST NAME IN WEATHERPROOF FABRIC

SPORTDRESS LTD. BASEL / SWITZERLAND

MANUFACTURE DE CRAVATES CROIX D'OR S.A.

Anciennement A. et H. ZIVI Société Anonyme

Cravates - Écharpes

GENÈVE - 40, rue du Stand

Téléphone 4 5212 / 13

Adresse télégraphique : Halef



ERNST REINHARD

Necktie Manufacturers

Kornhausstrasse 51, ZURICH 42

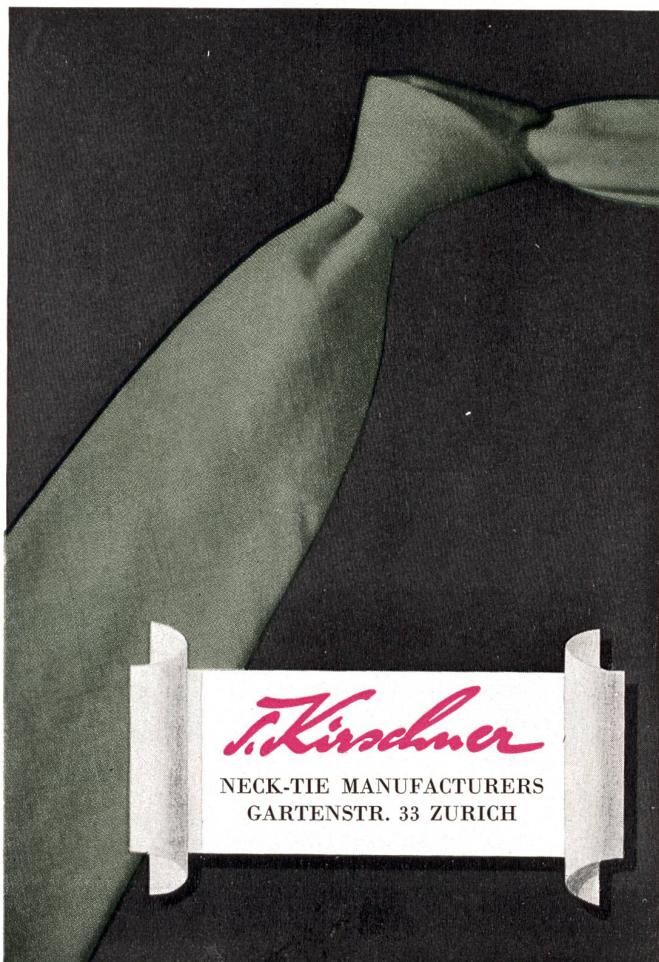
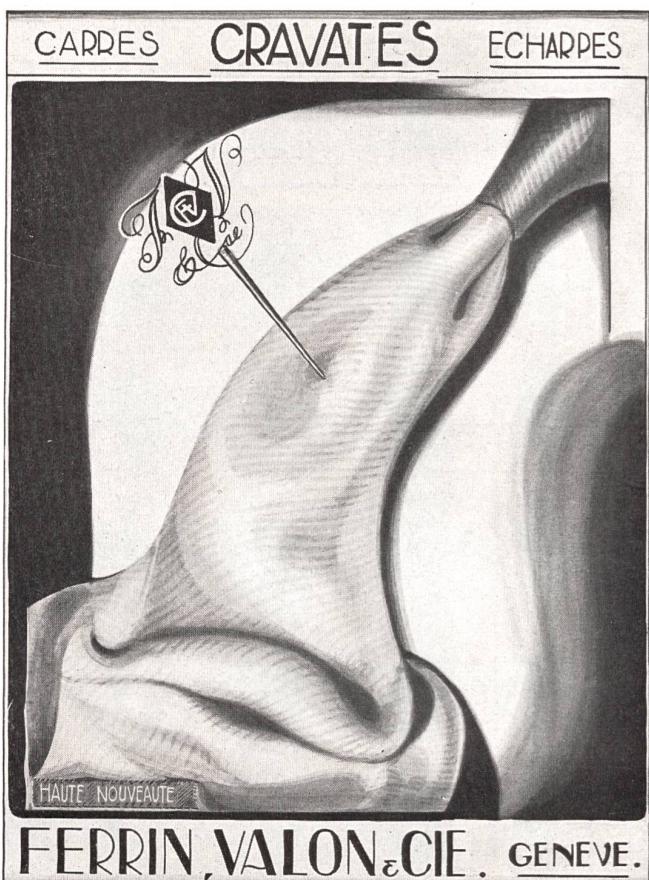
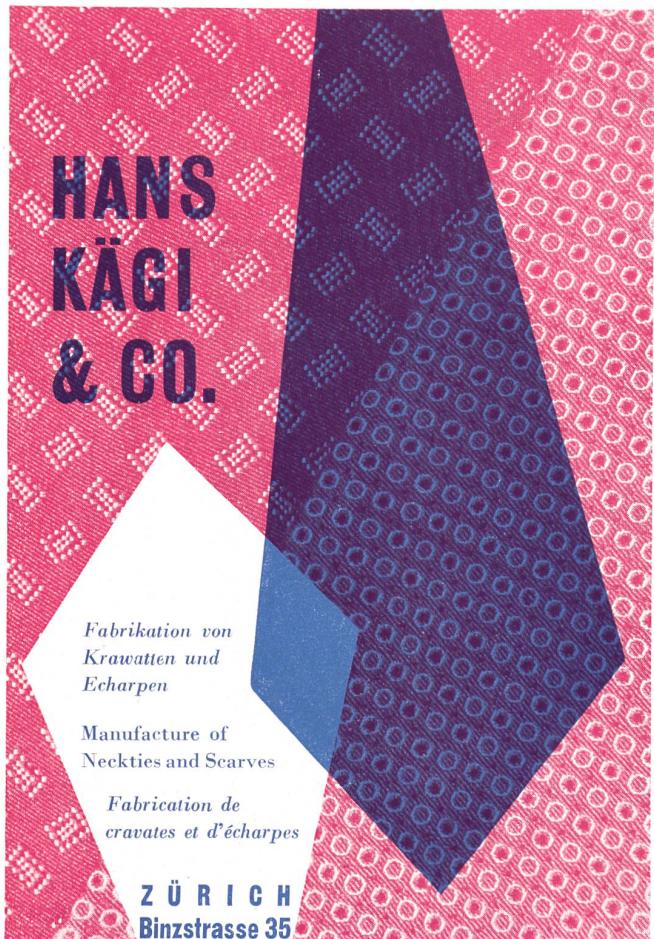
Telegram : Schlip

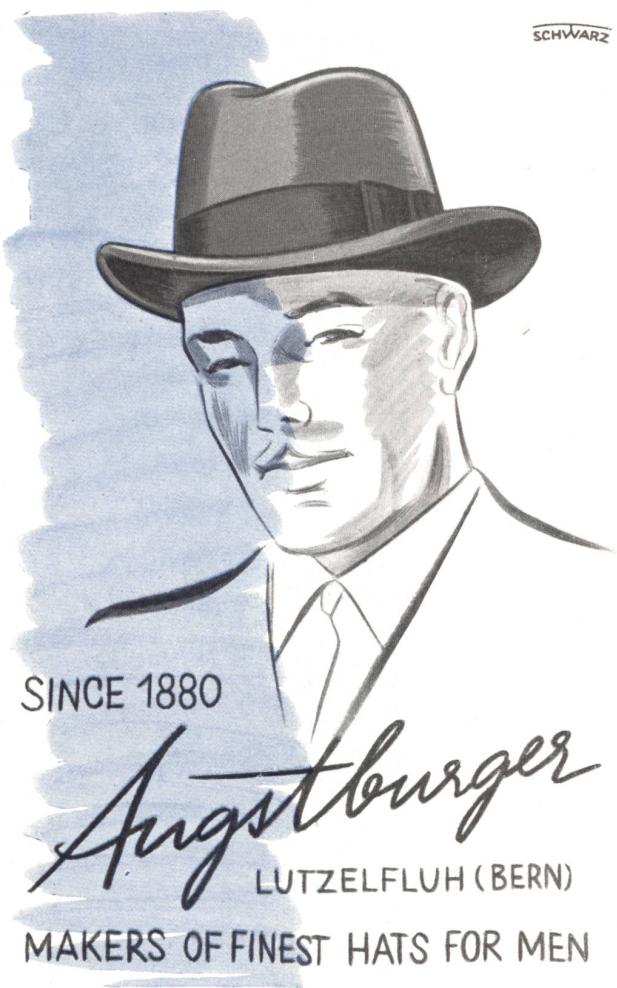
NECKTIES AND TIE SILKS - NOVELTIES



CHARLES MALIGNON
MANUFACTURE DE CRAVATES

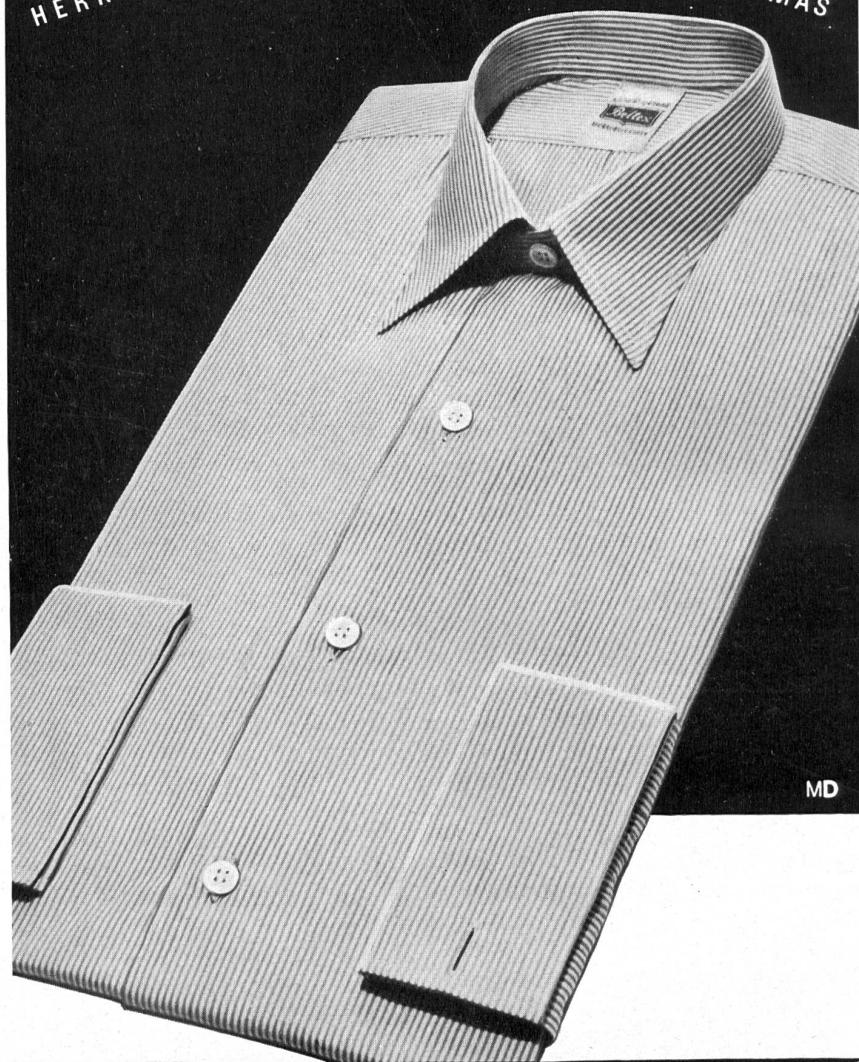
GENEVE 7, RUE DE COUTANCE - ADRESSE TÉLEGRAPHIQUE : CRAVATES





ARZONISED

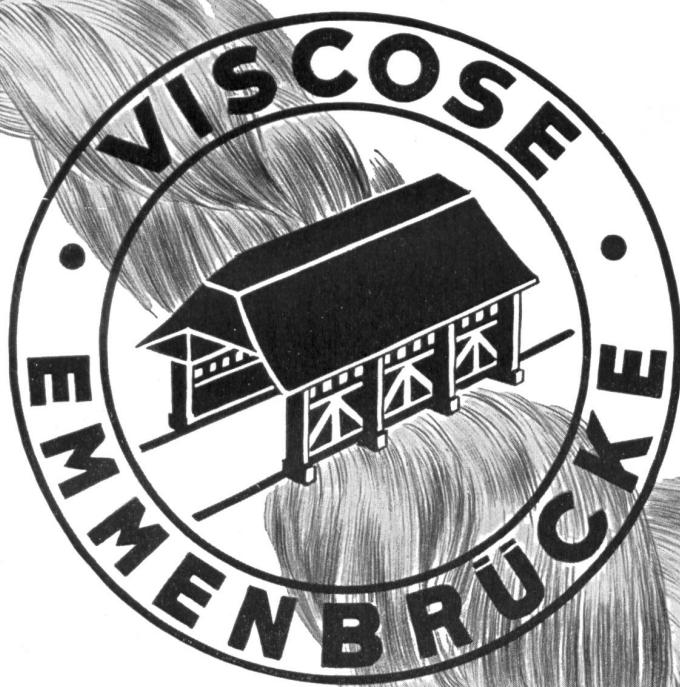
HERRENHEMDEN CHEMISES SHIRTS ★ PYJAMAS



Beltex

Fabrique de lingerie pour hommes Beltex S.A., Arzo/Tessin

IMPRIMÉ EN SUISSE



RAYONNE - FIBRANNE

A black and white photograph showing a man in a blue short-sleeved shirt and light-colored trousers operating a large industrial textile dyeing machine. He is leaning over the machine, which has several large, dark cylindrical rollers. The machine is processing a long, light-colored fabric strip. The background is dark and out of focus.

La teinture sur appareils exige l'emploi de colorants et de produits auxiliaires soigneusement sélectionnés. Les laboratoires de recherches de la Ciba suivent de très près l'évolution des méthodes de teinture dans ce domaine, afin de livrer des produits répondant aux nécessités d'une application industrielle impeccable. Ils prennent ainsi une part prépondérante à l'accroissement de la production et aux améliorations apportées à la qualité des textiles.

Ciba Société Anonyme, Bâle (Suisse)

C I B A